



2013年報

更新

主席的話 周榮富牧師·董事會主席

當心意更新而變化，叫你們察驗何為上帝的善良、純全、可喜悅的旨意。(羅12:2)

去年，主讓董事和同工心中強烈地興起一個感覺，就是我們必須更新。

雖然在神的恩典帶領，與教會和弟兄姊妹的熱心支持下，更新會過去三十幾年在監獄福音事工，無論是院內院外，算是建立了不錯的基礎。然而我們看到無論是社會的狀況或懲教的觀念，都起了重大的變化，如果我們要讓監獄福音和牧養工作能有效和持續地發展，我們必須在各方面—無論是事工的概念和實施，或是機構管理和事工的優次取捨—都要虛心和用心地去全面檢視。

為此，更新會的董事會選派了一個「優化小組」，這小組的成員包括董事和同工，他們會攜手去檢視更新會的現況，找出必須更新的地方，以及向董事會提出建議。

無可諱言，以更新會有這麼長的監獄事工歷史，並現時的服侍又不曾出現重大問題，加上繁重的事工，要作這樣的深入檢討和策劃轉變實在是十分不容易的！盼望弟兄姊妹在禱告中多記念我們，讓我們不要成為把銀子埋在地下的僕人。



事工簡報 潘國光牧師·總幹事

整固院內牧靈接觸面

節期綜合性聚會、宗教班、個別探訪、書信函授、音樂事工、體藝小組和貫通家人接觸的「天使樹」計劃，合共七個心靈關顧的接觸面。各個接觸面都有其效能和特色，教會或團體為領養群體，按其強項安排在院所內發揮：在2013年一.增設了「赤柱監獄」和「荔枝角羈留所」兩組外籍犯人宗教班；二.拓展青少年牧靈空間方面，加增了Board game小組來進入青少年世界，達至分享信仰；三.那些羈押在小欖精神病治療中心的囚友，就有一位女音樂治療師義工提供服事；四.長刑期囚友中接近50人報讀「浸會神學院函授課程」。



赤柱囚友灌錄35周年紀念光碟前一起禱告



男童院節期綜合活動情景

成全院外全人關懷平台

目前更新會以：家訓訓練、阿尼西母綜合訓練、深恩團契和「Loving Promise婚禮統籌社企」及職訓這四大平台來實踐全人關懷更生人士。阿尼西母學員由Mentorship Matching生命導師配對到小組團隊Team Work參與外展服務，也協助深恩團契(中途團契)學習服侍更生人士及其家人，或安排在懲教感化院所內協助服事。

女宿舍的姊妹，因過去長期受毒品轄制而導致犯案纍纍，經過三個月貼身守望，晨更禱告，再透過社企職訓來幫助她們融入社會。13年5月和6月宿舍幾位姊妹接受了電視台「明珠檔案」及「星期日檔案」的訪問，見證著她們是如何融入社區，被社區所接納，尋回親人，經歷關係復和。5-6位由懲教署更生中心職員安排轉介，接受本會髮型職訓的女孩子，亦已順利轉介入行，祝願她們的更新路路穩固。

由第一天出冊後，透過更新會工作配對(Job Matching)的「老三」Roson，先後考取籃球和足球教練牌，隨即加入體育事工聯盟機構事奉。如今，他每周有4-5天在青少年懲教所和在各中學教授籃球。男人小組已正名為「約瑟」小組，盛載著眾多不同嗜好的沉溺者，繼續在小組中成長，經歷醫治釋放。

過去3年，感謝循道衛理聯合教會組織整個宗派堂會來接受監獄事工訓練，由受訓到承接更生人士融入社會和教會生活過程，他們都積極參與。希望有更多教會義工參與對更生人士的更新服事。

由2012年開始，天使樹拓展至青少年院所，在囚學員透過義工將節期禮物送到他們的父母手中，讓專責同事、義工介入學員與父母的關係中協助修補。



深恩團契聚會時刻

更生人士及其家人於迪士尼一天遊

事工前瞻

近年，我們發現囚於戒毒所中有很多對「毒鴛鴦」，我們正鼓勵他們擺脫毒品網綁，從而由「社會福利署」申請領回子女的撫養權和為重建家園作出努力。兩位因過去的不羈行為而被家人厭棄的青年，努力改過自新，與家人修補關係，重返家園。此外現今網上暴力、黃、賭、毒...等潛藏破壞家庭完整的個案甚多，故此，我們將會致力發展一個穩定的守望小組，進而探討新方向，與教會合作扶植群體為目標。請禱告記念本會未來3年的重點事工：

- 家庭重建重整，以復和為先。推動院外家庭復和，再以復和家庭感染囚友。
- 興起監獄的聖潔群體，以守望、訓練和裝備更新人，成為回流的監獄使者。
- 內固提升，承傳年青，為監獄事工預備接班人。

2013服侍院所閱覽

香港懲教署

- | | |
|-------------|------------|
| 1 石壁監獄 | 13 歌連臣角懲教所 |
| 2 赤柱監獄 | 14 勵志更生中心 |
| 3 東頭懲教所 | 15 勵行更生中心 |
| 4 小欖精神病治療中心 | 16 百勤樓 |
| 5 壁屋監獄 | 17 豐力樓 |
| 6 荔枝角收押所 | 18 羅湖懲教所 |
| 7 塘福懲教所 | 19 大欖女懲教所 |
| 8 馬坑監獄 | 20 勵顧懲教所 |
| 9 喜靈洲懲教所 | 21 勵敬教導所 |
| 10 勵新懲教所 | 22 紫荊樓 |
| 11 沙咀懲教所 | 23 芝蘭更生中心 |
| 12 壁屋懲教所 | 24 蕙蘭更生中心 |

香港社會福利署

屯門兒童及青少年院

香港人民入境事務處

青山灣入境事務中心



勵新懲教所青少年戒毒中心復活節佈道



勵恆更生中心復活節佈道聚會



同工義工祈禱會



婚禮統籌之拍攝婚紗照



小欖精神病治療中心復活節佈道聚會



座無虛席的35週年感恩聚餐



新聯盟更新足球隊



屯門兒童院感化部宗教班



深恩團契中秋節聚會



深恩團契生日會遊戲時間



羅湖懲教所(西翼)復活節佈道聚會



羅湖懲教所(主翼)元旦佈道聚會



阿尼西母學員團隊往東莞工廠短宣



足球四角賽(更生人士與教會對賽)

2013重點事工資料統計

1. 院內福音事工

	舉行次數	接觸人次
宗教班	1,549	17,268
院內個人探訪	880	2,776
節期佈道	114	5,322
書信事工	-	3,092
康體遊藝及音樂事工	138	1,260
天使樹聖誕行動	-	215

2. 院外全人牧養續顧

	舉行次數	接觸人次
深恩團契	43	2,251
阿尼西母訓練	49	1,054
院外探訪	393	414
	家庭	人數
天使樹行動服事	213	425
	男	女
男女宿舍住宿訓練	17	12
全年入住人數		



英文義工訓練班



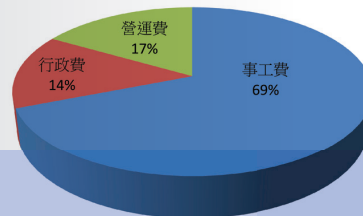
美甲職訓



更新會於赤柱監區的秋季賣物會



馬坑監獄聖誕節佈道聚會



THE HONG KONG CHRISTIAN KUN SUN ASSOCIATION LIMITED
香港基督教更新會有限公司

STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME
FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2013

	Note	2013 HK\$	2012 HK\$
Income	6	6,349,714	6,645,451
Other income	7	108,162	316,527
		6,457,876	6,961,978
Administrative expenses		(7,394,960)	(7,158,603)
Deficit before income tax	8	(937,084)	(196,625)
Income tax expense	10	-	-
Deficit for the year		(937,084)	(196,625)
Transfer of funds		(48,243)	366,975
(Deficit)/surplus and total comprehensive income for the year		(985,327)	170,350

The notes on pages 9 to 21 are an integral part of these financial statements.

5

THE HONG KONG CHRISTIAN KUN SUN ASSOCIATION LIMITED
香港基督教更新會有限公司

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AS AT 31 DECEMBER 2013

	Note	2013 HK\$	2012 HK\$
ASSETS			
Non-current assets			
Property, plant and equipment	11	5,864,343	6,185,365
Investments in subsidiaries	12	-	-
		5,864,343	6,185,365
Current assets			
Deposits		64,920	63,050
Prepayments		11,201	1,616
Other receivables		-	20,057
Cash and cash equivalents	13	2,085,567	2,888,520
		2,161,688	2,973,243
Total assets		8,026,031	9,158,608
FUNDS			
General fund		5,928,672	6,913,999
Designated funds	14	2,022,328	1,974,085
Total funds		7,951,000	8,888,084
LIABILITIES			
Current liabilities			
Other payables and accruals		75,031	261,154
Amount due to a related company	15	-	9,370
Total liabilities		75,031	270,524
Total funds and liabilities		8,026,031	9,158,608

Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 11 NOV 2014

Director

Director

The notes on pages 9 to 21 are an integral part of these financial statements.

6

2014顧問・董事・同工名單

顧問團

張慕皚牧師 呂焯安牧師 鍾嘉樂牧師 陳一華牧師 陸漢思牧師 葉錦成博士 李炳光牧師 劉少康牧師 楊世傑律師
溫以壯牧師 紀治興先生

董事

會牧: 何約翰牧師 主席: 周榮富牧師 副主席: 林均堂先生 文書: 陳佩筠小姐 財政: 彭偉廉先生 董事: 梁友東牧師、
盧永靖先生、鄧祺殷博士

同工

總幹事 潘國光牧師
事工總主任 盧志揚先生
行政主任 胡穎儀小姐
高級事工主任 黃子坤先生、何嘉寶小姐、李美筠牧師
事工主任 黃思琴小姐、劉藻蕊牧師、陳慧娜小姐、李超良先生、李芳妹牧師、陳淑貞小姐、董怡馨小姐
高級行政幹事 鄧芝蘭小姐
事工幹事 鄧淑儀小姐、謝詠雯小姐、梁國基先生、曾照福先生
事工助理 許祖宏先生、羅惠嫻小姐、吳奇恩小姐
行政助理 林雅珊小姐

編輯組

潘國光牧師、陳佩筠小姐、黃思琴小姐

鳴謝・感恩

承蒙「世界傳道會/那打素基金及愛澤基金」資助本會監獄事工，謹衷心致謝。



香港基督教更新會有限公司

Hong Kong Christian Kun Sun Association Ltd.

會址暨更新牧養及支援中心 九龍長沙灣道137-143號長利大廈7字樓

電話 (852) 2728 2341 傳真 (852) 2725 6478 電郵 ksa@ksa.org.hk 網址 www.ksa.org.hk